

Nonoane indexes

duff 145/45 5p

23 MAR 1939

7/3

to K34/5

251

pp. 1-10

Setsumi le mokgekolo

Moshimane oa motsumi a tjoa go ea tsuma
 a ena le mpja tje lesome. A fihla a hwetja
 pitja tje lesome di ribegilwe. di bobola
 joale ka mochichi oa dinose di re: Pōtōō
 a di khurumolla a sa ho tje selo ka gare
 ga tjona ka go ea mafelelo a ho tje
 Mokgekoloana a shila letsoho ka lenala
 Mokgekoloana a tjoa a lekedisha moshima-
 nywa, moshimane a namela mohlare.
 Mokgekoloana a fihla a rima mohlare ka
 lenala a re: Semaulele, Semaulele, sema-
 ngia chikbitho, sama ngiya ngina-ngina
Sehlare sa oa. Ea re ge se oa (moshimane a
 re): Moshimane a thoma go re: Makurue
ntlele mpja tjaka, makurue ntlele mpja
tjaka. Makurue ntlele mpja tjaka, ga ne d goe-
tja! Tja tja tjaka loma mokgekolo tjaka molala
tjaka mo kgogangha. Moshimane a fotoga a
chaba, mokgekoloana a shala a troga a
mo latela. A tjama a re: Sere ke seporo
ngia mfumana, sere ke seporo ngia mfuman
a joalo-joalo. Moshimane ge a mona go re o
etla, a trena ka nokeng! bodibeng. Mokgekolo
nala la fetoga, sego a kgelela metsi! A re:
ditoko nka di tokonya, ditoko nka ditokonya!
Ditoko nka & ditokonya! Moshimane a re Maku-
rue ntlele mpja tjaka, makurue ntlele mpja
tjaka. Tja fihla tjaka loma mokgekolo tjaka mo-
lala. Moshimane a tjoa a chabela gae.
 Mokgekolo a shala a troga a mo latela a
 fihla a mo ncha ka gare ga batho, a mo
 soare a re mpepule, a mo pepula, ntshole
 a mo sohlola joalo-joalo ba ba ba fihla

251 II. Motsumi Le Mokgekolo K34/5

dipitjeng. Mokgekoloana a re ntsenche ka mo pitjeng, u be u ntlhibegetje nkuru-mele. a mo tsepha ka pitjeng e la mokgekolo a beng a le ka go eona a shila letsoko ka lenala. Nkuru mele y be u ribegetje pitja tji tja ka. Moshimane a mo nkuru mele a ribegetja le dipitja tja gage a chabela gae.

Ka P. Mahlame Molepo.

Collected by I. Kgoadi Rupi

Mahlodi

Mahlodi e be e le kgototsane o be e le botse kudu
 le babo ba be ba mo rata moo ba beng ba sa
 rate ge a tjeoa. O be a sa kea ea go raloka
 le bana ba bang a ehloa ka gae gabo. Le eena
 o be a sa rate go tjeo. Ba kgomana ba banchi,
 ba lete tje ding; ba mo goka a gaana. Bopelong
 kgoshi ~~ea tje~~ ^{maroteng} ad bitja dinonyana tja gage; dinony-
 ana tja hoetja Mahlodi a anegile mmela loapeng
 a o letile dinonyana e be e le tje dinchi kudu.
 Gedi fihla tja bokanela mmela ola, a di raka
 a re tlogang mo le seke la ja mmela oo oesho
 tja fofa tja dula seferong a di raka a re le seke
 la dula mo ferong seshe. Tja fofa tja dula ngo-
 rong, le gona a di raka a re tlogang mo
 kgorong ea papa. Tja fofa tja dula sorong. Le
 gona a di raka, a re tlogang mo sorong la
 papa. Tja fofa tja dula letlaleng, le gona a di
 raka, a re tlogang mo tlaleng leshe. Tja
 mo napa tja mokhuka tja leba nae chemong
 ea moshate moa bo 'ngge ba beng ba ile go-
 na. O ile ge a feta go ^{va} mmage a tjama a
 epela a re: O sepe tje Mahlodi a kgototsane
 a sethoto ka ipera semlapo. Ba gabo bari
 Ga a sepele botse ngoana oa kgoshi ea rena
 Mahlodi a kgototsane a sethoto ka ipera semlapo
 Le ba rialo di nonyana di be dihlakela ka
 lena mo godimo. Eitse ge di tloga nae a apo-
 la pheta ea gage a e lahlela fase, 'mage a e
 topa go re a shala a 'mona ka eona. Tja
 sobelela nae ga ga tjo. Tja fihla tja 'mea lo-
 peng la moshate. Ba sadi ba moshate ba goa
 ba mo thabela ba tlala ba letja mekgototsane

a 251 11 K341 5 5
 a Ngototsane a'ma Na ipa a sethoto
 se mlapo, Segoaqoa sa re metse ga
 se esho ke a bo lisele, le sele la
 re ga se esho ke a bo ~~Kubu~~ Kuna
 Kuna le lona ea re ga se esho ke
 a bo Kubu Kubu sa lumela ea
 Khupa metse bo feta. Ba fihla
 ga gabo ba gabo ba mothabela
 Kudu ba mo hlabisha Ngono.
 Ke ea moselana oa ntotane
 (Na matlogeleng mojapelo)

Collector J. R. M. P.

Meraloko le meshomo ea bana

K34 | 5

Bana ba banyenyana ba hloa gae le bagolo ba bona. Banyenyana ba hloa ba ratosha masuika bare ke banana. Ba ba shetjeng ba hlalefile mosegare ba tsela kgati, ba khutelanana, ba neana bokati. Mathapama ba ea go kgametse ba kgamotogo le kgonyung ba ea ge e shete e le ba bagolo. Ba aga mantloane ba apeisha gona mantjiboea. Ge e le lehlabula bo 'mabo ba ba tlela le tja lehlabula. Mantjiboea ba fala pitja ba hladia, ba gotja mollo bo 'mabo ge ba tsena ba thotja ba apete. Go bana nako ea go tsofa. Bashimanyana ba ratosha dikgomo tja masuika, ba hlalepiling ba bopajja metsopa, madishong ba hlaba gobele, Ba nga dikgophana tje, dinyinyana ba di hlaba ka meetlwa ba phadishana, ea phaloang ba re ke Kaki. Ba dia le dithoi. Tjona na ke masuika e mong oa ponya ba kgathaa mang go a gage, a ponyologa go rea tle a a tje tsebe, ~~go~~ a bona. Ge a le tsibile oa tje tja a re: Thoi Kororo! Ge e se lona eola o tla mo laetja a re: Thoi Kororo, joalo-joalo. Go tloga moo ba ea go tsoa dinonyana, ge ba tenoa ba ja bonle. Ba betla dithoka ba di ncha manthla. Ke moka mongoe oa betja mo thoka ea gage e thabileng ba bang ba lebancha gona. Mathapama ge ba goroshitje diruo. Ba raga lette. lette; Ba sepela ka masto le matsogo e ~~ke~~ matsogo a le ka morago joale ka ge motho a dutje; eo ba moragang lena a eme a sepela a chaba ge ba tenoa ba epela dikosha kapa ba ea mabatang.

Bashimane

K34 / 5

Moshimanyana go tloga joaneng o rutoa bogale go mamella bohloko, ge a ka re go hlajoa ke mooloa a lla ba tla re u mosadi, monna ga a lle. O laioa ke banna kgorong a nyatji go shika le banenyana, ea ka hloang le banenyana o tla hoetja ba bang ba mo epela, ba re: 'Mabanenyaneng kgatla m'piping. O laioa go ba basadi ga ba ralokeloe. Molao o mogolo oa banna o o rutoa thabeng. E seng mos a tlang go p'petha banna gona. Leshoboro le ge le ka ba le ditedu ke ngoana le tabeng tja banna ga le na potelo.

Taba ye go tee le tja kgoro le nako tja ngwaga di ~~le tja~~ ^{le tja} ke maisha molepo

Collected by

I. Kgoadi Mpe

Bethel Molepo's Sec.

P.O. Boyne

Via Petersburg

Ngoro ke moo banna ba dulang gona, ba
 shomela gona, ba rera melato gona, ba jela
 gona. Banna ba ea ka gae ka go robala
 Motse o mong le o mong o na le kgoro ea'ona
 Ge motho a tsena motšeng o tsena ka lesoro
 la Ngoro a huetja banna Ngorong. Ngoro e
 a giloe ka mafate a betliloeng e tšile go e
 letja le mohlala oa dira. Moeti ge a fihla mo-
 tšeng oa dumedisha, ba mo dumela, eaba
 ba motjisha maphelo le madireng a moo
 a goang, le bona ba mo ananela tja gabo
 bona moeti o fiva dijo gona Ngorong ^{le mmošo}
 Hae le mosadi ge a dumedis hitje o fetela ka
 loapeng basading ba bang. Ba be ba sarate
 Motho ea ka fetang le tlala ba re mpa ge e
 tsheli noka. Ka mokgwa oo moeti ea fetang
 ba mo phegilela go re a je a tse a feta. Hae
 e le ea phirimale tjoeng, lena ge ba feditje
 tja ditumedisho, ba mega go mong a motse
 ke eena ea ka mo fang malao le dijo.
 Ge e le mapatji ka morago ga tumedisho
 ba mega go mong a motse, mapatji a
 ncha senque sa tjeo a bapatjang a loba
 kgoshi. ea a mogela madunle a gage. Ke
 moka o tjoela pele papatjeng ea gage. Banna
 ge ba dutje Ngorong ba dula ditulong bashimane
 ba dula fase ba theletja banna ge ba bolala
 ga ba die leshata. Kapa go tsena tabeng
 tja banna ge e se feela moo ba ka butji
 shoang potso baba arala ea ba go lekane.
 Bashimanyana ba goletjwa oa bona mollo
 thoko dibesho di fedi Ngorong. Ke bona ba
 ronyoang go tjea dijo le go bushetja negotso ka

gae. Banning go dula peela ba shetjing ba
 gotje ba ena le hlaloganyo ea ditaba.
 Mashoboro ge a ipona bogolo a be a senya
 dilo ka boomo le kgomo ba e bolala naging
 ba e ija. Ge mong a eona a reo dia molato
 banna ba be ba re go kgoshi, oetja batho
 ba ba gotje. Gobane leshoboro le be le sa
 lefishoe; leshoboro ba be ba se soanaha
 le mpja. Moshimane ge a oetje le ge e le
 e monyenyanela ka ba le lemo tje 15 ke
 monna ge ntoa e etjia, tjea marumo
 a ea; ke monna. A the leshoboro la lemo
 tje 30 ga le ee; ke ngwana. Mashoboro a
 magolo a be a aga seputhuthu kgorong a
 lala gona, a manyanyana a lala ka gae le
 bo mabo. Banenyana ba mathisha ba
 le ka mothopeng le ba makgoloa bona.
 Ba be ba soanaha le mashoboro ka gohle
 le ge a letjoe, ngwana oa gage oa bolava
 le go sekwa ga a sekoe. Koma e be e leona
 ntho e kgolo e beng dip motho gore e
 be monna kapa mopadi, gobane le
 ge a raotje ge a se a oela ga se selo

Maisha Molepe

Collector

IKmpe

End

end s 251